**Русский язык и языковая игра (введение)**

1) Мужчины, женитесь! Женщины, мужайтесь!

2) Бабушка, дай напиться, а то так есть хочется, что даже ночевать негде!

3) На курорт он ездил только с женой. Если не со своей, то с чьей-либо.

4) Надежное средство от бессонницы: - Надо считать до трех. Максимум – до полчетвертого.

5) – Я люблю и любима.

– Поздравляю!

– Не с чем, это разные люди.

6) Как пользоваться автоматом для получения денег?

1. Зайти в отделение банка.
2. Достать автомат.
3. Получить деньги.

**1. Языковая игра**

**2. Анекдот, языковая шутка, языковая игра**

**3. Комическое и типология языкового комизма**

Аристотель: основные черты комического:

1. принцип отклонения от нормы

2. принцип личной безопасности

- **комизм**: 1. ситуативный, 2. языковой

**4. Внутренняя структура шутки**

1. Обманутое ожидание

# Истинный джентльмен всегда поправит галстук, если мимо канавы проходит женщина.

# – Скажите, но ваш протеже человек способный?

– О да, господин директор! На всё.

2. Комический шок

*выдвиженщина* /выдвиженец + женщина/ (И. Ильф)

*дегенерал* /дегенерат + генерал/ (польская шутка)

1. Дезориентация в связи с новизной (фаза шока);

2. Фаза озарения;

3. Фаза комической радости.

*Ноздрев был в некотором отношении* ***исторический*** *человек. Ни на одном собрании, где он был, не обходилось без истории* (Гоголь, Мертвые души)

**5. Комическое и возникновение языкового юмора**

/Джони и его мама при обеде/

– Johny, I wish you’d stop reaching for things. Haven’t you a tongue?

– Yes, Mum, but my arm’s longer.

* переводимость и непереводимости языковой шутки

**6. Функции языковой шутки**

1. дискредитация или снижение описываемого
2. тренировочная функция
3. языкотворческая функция
4. развлекательная функция
5. маскировочная функция

5. Маскировочная функция языковой шутки

1. – Вчера вечер он мне сказал, что я выгляжу такой эфирной при лунном свете.

– А что это значит?

– Не знаю, но на всякий случай я ему съездила по физиономии.

1. – Товарищ лейтенант, в отпуску я с девушкой познакомился.

– Ну и как? Вам удалось ее заинтриговать?

– Да, товарищ лейтенант, пять раз.

1. Что ты скажешь на это, физика? В отношениях между людьми трения ведут к охлаждению.
2. Не согласен с математикой. Считаю, что сумма нулей дает грозную цифру.

(5) Иностранец спрашивает:

– Что это за очередь?

– Масло дают.

– О! А у нас только продают. А это за чем очередь?

– Ботинки выбросили.

– Какие, эти? Да, у нас такие тоже выбрасывают

(6) Заря подобна прилежному ученику: она каждое утро занимается.

(7) *Да, ты – герой*! является более приятным, чем прямое *Ты – трус*!

**7. Шутка языковая и шутка предметная**

шутка предметная (ситуативная):

– Каково отношение рубля к иностранным валютам?

– Фунт рубля – один доллар

– А Вы молитесь перед едой?  
– Нет, моя жена нормально готовит.

Институт, пятая пара. Все студенты устали. И просят преподавателя:  
– Олег Николаевич, ну отпустите, мы устали очень!  
– Ну, хорошо, когда этот кусочек мела закончится - тогда и домой пойдем.  
Голос с задней парты:  
– Дайте я его сожру!

шутка языковая (непереводима):

/первомайские лозунги/

для транспортников: *Дадим каждому пассажиру по мягкому месту!*

для связистов: *За связь без брака!*